

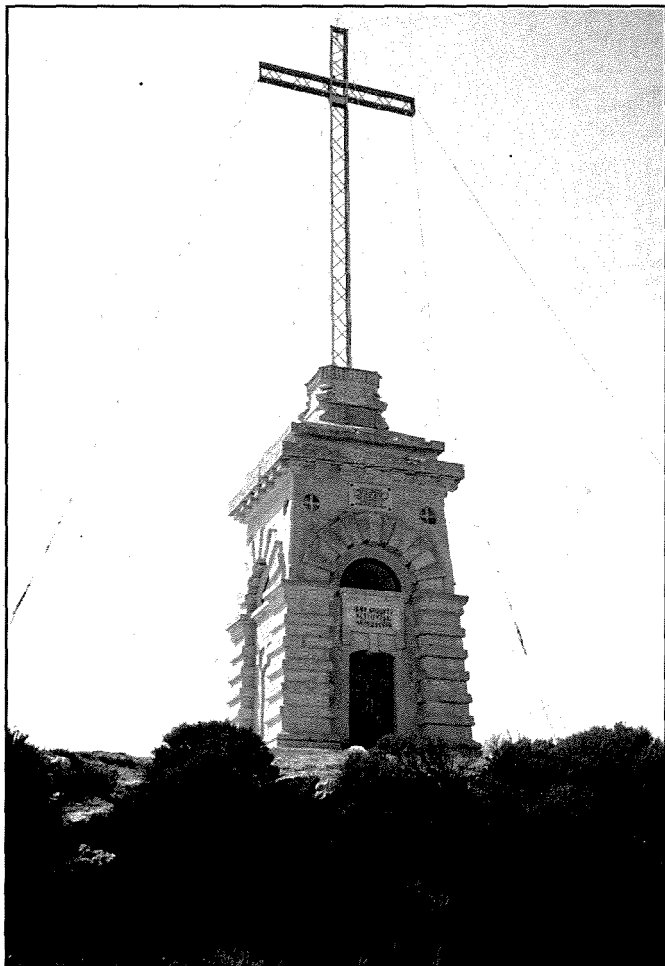
# Dun Pawl Laferla

(1832-1902)

## *Benefattur kbir tas-Siggiewi*

kitba ta' Dun Nikola Aquilina

Żgur li r-rahal taghna mhuwiex nieqes minn ulied li jaghmlu ġieh lilhom infushom u lil rahalhom. Fost dawn insibu kittieba, poeti, mgħallmin tas-sengħa, ġenji (bħall-Professur Nikola Zammit), saċerdoti habrieka li b'għerfhom u bi bżulithom sebbħu t-tempju maestuż taghna ddedikat lill-Isqof ta' Myra. Xieraq li l-isem ta' dawn jibqa' jissemma b'għozza biex



*Is-Salib ta' l-Għolja*

hekk ahna, nies ta' dan il-millennju u dawk li jġu warajna jiddakkru mill-eżempju tagħhom. L-isfortuna hi li qatt ma nistgħu ngħidu li sirna nafuhom kollha; f'it li xejn nafu fuq xi whud u fuq hafna ohrajn ma nafu xejn. Hajjithom intesiet bħal shaba li tghaddi mlebba misjuqa bla hniena mir-rih.

U hawnhekk ta' min isemmi wiehed minn dawn il-personaġġi li għalkemm nafuh b'ismu iżda f'it li xejn nafu fuq hidmietu favur il-hajja soċjali u pastorali tiegħu fir-rahal taghna. Staqsi lil xi hadd dwar Dun Pawl Laferla u tinduna li forsi forsi, jasal biex jgħidlek li kien il-promotur tat-twaqqif tas-Salib ta' l-Għolja magħruf fil-mapep taghna bhala Laferla Cross. U bir-raġun kollu.

Dun Pawl tweled is-Siggiewi fid-9 ta' Mejju 1832 u tghammed fil-11 ta' l-istess xahar mill-viċi-parroku Rev. Ġannikol Camilleri. Il-ġenituri tiegħu kienu t-Tabib Gaetano Laferla u Vincenza Saliba. Fil-magħmudija tawh l-

ismijiet: Emanuel, Pawlu, Publiju u Nikola. Il-parrinu tiegħu kien il-Baruni Nikola Sciberras Bologna mill-Belt Valletta.<sup>1</sup>

Għalkemm l-ewwel isem kien Manwel, baqa' magħruf bit-tieni isem tiegħu, jiġifieri Pawlu. Nafu wkoll li kien it-tielet wild tal-familja Laferla. Hutu kienu Ġużeppi, Marija, Salvatore u Antonina. Dun Pawl sar saċerdot fid-19 ta' Diċembru 1857 u kien ordnat mill-Isqof Giuseppe Pace Forno.<sup>2</sup>

Ftit wara Dun Pawl tilef lill-ġenituri tiegħu. Infatti missieru l-Kavallier Dott. Gaetano Laferla miet fit-30 ta' Awissu 1865 u ommu Vincenza fl-24 ta' Ġunju 1868.

Nafu li Dun Pawl kien bniedem intelligenti hafna u kien smat hafna fil-hajja politika soċjali u pastorali mhux biss fir-rahall tagħna imma fuq skala nazzjonali.

Huwa miet fl-1902<sup>3</sup> u ndifen skond ix-xewqa tiegħu fil-qabar tal-familja fil-Knisja Parrokkjali tas-Siġġiewi fil-Kappella tar-Rużarju, preċiżament quddiem l-altar tas-Sagra Familja fil-qabar Nru 3.<sup>4</sup>

Interessanti li wiehed jistharreġ sewwa l-aħħar dispożizzjonijiet tiegħu kif imnizzlin fit-testamenti tiegħu li hu għamel quddiem in-Nutar Giuseppe Trapani. Nafu li Dun Pawl għamel testment importanti fit-30 ta' Mejju 1901 u mbagħad għamel ċerti tibdiliet u żjiediet fit-testment l-ieħor tas-27 ta' Marzu 1902, dejjem għand l-istess nutar għalkemm f'postijiet differenti...

Minn dawn it-testamenti jidher ċar li Dun Pawl kien ġej minn familja għanja; infatti fl-aħħar ta' hajtu kien jipposedi diversi artijiet u djar li hu mbagħad għaraf ihallihom għal għanijiet tajba, jiġifieri għall-ġid tal-poplu. Huwa proprju għal dan il-mottiv li jisthoqqlu t-titlu ta' benefattur u filantropu. Hekk nafu li kellu:

- fi Pjazza San Nikola: djar nr. 64-65; 8-9-10 u remissa nr.63
- fi Triq Sta Margerita: djar 124-125-126, remissa 122 u għalqa nr.123
- fi Triq Ramija: mezzanin nr. 4
- fi Triq tan-Nofs: fi Sqaq nr.1, nr.1; nr.39.
- għelieqi: fil-limiti ta' Hasptan limiti ta' Hal Ghaxaq; ohra fil-limiti taz-Żurrieq; ohra fi Blat il-Qamar; ohra ta l-Imwieġel.

Dawn kollha ġew legati jew ipotekati għal opri reliġjużi, per eżempju, Dun Pawl halla dawn id-dispożizzjonijiet:

- Somma żgħira ta' 0.1.8 kull sena għall-Venerande Lampade;
- £100 (sterlini) għall-Opra tal-Propaganda tal-Fidi;



*Il-pedestall tal-ġebel tas-Salib ta' l-Għolja maħdum mill-Imghallem Pietru Mallia.*

- £4 (sterlini) għall-Fond ta' l-Erwieħ imwaqqfa fil-Parroċċa tas-Sigġiewi;
- £50 (sterlini) lis-Sorijiet tal-Bon Pastur ta' Hal Balzan;
- £50 (sterlini) għall-Istitut tat-Tfal imwaqqaf mill-Kanonku tal-Katidral Dun Franġisk Bonnici;
- £0.5.0 biex issir priedka kull sena fuq in-Nawfragju ta' San Pawl Missierna;
- £0.4.0 biex issir priedka fil-Parroċċa tas-Sigġiewi f'għieh San Vincenz de Paule.

Mit-tieni testment ibbenefikaw is-Suddjaknu Giuseppe Delia kif ukoll Dun Ġużep Buhagiar, imma nsibu wkoll li halla:

- legat ta' £6.00 fis-sena bhala dota għal dik ix-xebba fqira li tizzewweg f'dik is-sena;
- legat ta' £3.18 biex issir quddiesa letta għall-kumdità tal-poplu li kienet titqaddes fit-8.00am fix-xhur tax-xitwa u fis-7.30am fix-xhur tas-sajf. Hawnhekk niftakru li dari l-quddies kien isir kmieni hafna u għalhekk Dun Pawl haseb biex jghin lil dawk il-parruċċani xjuh li kienu jixtiequ jisimgħu l-quddies aktar tard.
- legat ta' £0.4.6 biex issir priedka kull sena f'għieh San Franġisk Saverju. Il-predikatur kien imhegġeg ġitkellem fuq is-sugġett tal-Propaganda tal-Fidi li dak iż-żmien kienet hafna popolari u naturalment nisslet fina s-Sigġiwin l-imhabba lejn il-missjoni.
- legat ta' £0.4.2 kull sena għas-Santa Infanzia;
- is-somma ta' £100 sterlini lill-Knisja tas-Sigġiewi bhala għajnuna għax-xogħol ta' invjar li kien maħsub li jsir fil-Knisja tagħna;
- is-somma ta' £70 flimkien mal-flus l-oħra miġbura mill-istess Dun Pawl biex issehħ l-opra monumentali tat-twaqqif ta' salib fuq l-Għolja f'għieh ir-Redentur.
- legat biex jitqaddsu żewġ quddisiet b'suffragju ta' l-Erwieħ Abbandunati tal-Purgatorju;
- l-ammont ta' £30 (sterlini) għall-Missjoni ż-Żghira f'Malta;
- fl-ahharnett billi t-Testatur halla li l-qasma ta' ġidu ssir sena wara mewtu, ried li d-dhul kollu mill-istess ġidu jinqasam b'mod ugwali bejn tliet Istituti jiġifieri:
  - Soċjetà ta' San Vincenz de Paule;
  - Istitut ta' Cini;
  - Istitut tal-*Piccole Suore* tal-Hamrun (*Little Sisters of the Poor*).

Minn dan li għedna jidher ċar kemm Dun Pawl kellu viżjoni wiesgħa tal-bżonnijiet tal-poplu ta' żmienu u kemm għaraf juża tajjeb ġidu biex jghin kemm il-bżonnijiet materjali kif ukoll spiritwali tal-parruċċani tagħna. Tispikka hafna fih id-devozzjoni u l-imhabba li kellu lejn il-Missjonijiet. Kien promotur kbir ta' l-Opra tal-Propaganda tal-Fidi mwaqqfa għewwa Lione.

Fl-ahharnett ngħidu li l-aġġunta tas-27 ta' Marzu 1902 saret quddiem in-Nutar Trapani fid-dar tat-testatur, jiġifieri fi Triq il-Parroċċa Nri. 3 u 4 fil-preżenza ta' l-iskrivan Luigi Said u s-sacerdot Dun Franġisk Cutajar.

Wisq probabbli li Dun Pawl kien diġà marid sewwa u ma jistax johroġ mid-dar; infatti Dun Pawl miet fit-12 ta' Dicembru 1902 fl-età ta' sebgħin sena. Għalhekk din is-sena jahbat l-ewwel ċentinarju mill-mewt tiegħu.

Bla dubju ta' xejn Dun Pawl baqa' magħruf l-aktar għat-twaqqif tas-Salib ta' l-Għolja, xogħol li Dun Pawl dahal għalih b'ruhu u b'għismu, imqanqal miż-żelu li kellu lejn Kristu Redentur. U f'dan irnexxielu jasal fejn oħrajn ma waslux. Nafu li b'digriet ta' l-Isqof Pietru Pace fl-24 ta' Novembru 1900<sup>5</sup> kien twaqqaf Kumitat Nazzjonali apposta biex jiehu hsieb it-twaqqif ta' Salib Monumentali fuq ta' l-Għolja, limiti tas-Sigġiewi. Is-sinjuri li kienu jiffurmaw dan il-Kumitat kienu nies magħrufa biżżejjed dak iż-żmien:

- Rev. Mons. S. Can. Grech DD, Prelat Domestiku u Segretarju ta' l-Isqof;
- l-Imhalled Dott. Paolo Debono;
- l-Onor. Pietru Bartoli;
- l-Onor. Paolo Trapani;
- l-Onor. Giuseppe Muscat Azzopardi P.L.

Lil dan il-Kumitat l-Isqof tah is-setghat kollha mehtieġa biex jilhaq l-ghan tieghu. Infatti d-digriet kien jghid fil-qosor li billi s-seklu kien wasal fi tmiemu u kien feġġ is-seklu l-gdid (1900), il-Maltin kienu jhossu li ghandhom jaghtu gieh lil Kristu Redentur. *“Billi hija drawwa antika fost l-insara li ma jibdedw xejn jekk mhux bir-radd tas-salib, ħsibna biex nimxu mat-talb ta' ħafna fidili, li nibdedw il-ħidma tagħna bit-twaqqif ta' Salib Monumentali, f'post mill-aktar magħruf tal-gzira tagħna, ħalli nistqarru għal darb'ohra sollennement li Malta, wara tista' tghid għoxrin seklu li rċeviet mingħand l-Appostlu l-Kbir Pawlu, il-fidi ta' Kristu, għadha tħaddan l-istess twemmin li jaqbel perfettament mat-twemmin tal-Papa f'Ruma; hekk nixtiequ li għal li ġej is-Salib ikompli jsaltan fil-moħħ u fil-qalb tal-Maltin.*

It-twaqqif ta' dan is-Salib nixtiequ nafdawh kif qed naghmlu permezz ta' dan l-Att tagħna, lil Kumitat Ġenerali, bil-fakultà li jwaqqaf Kumitati parzjali, jekk ikun opportun. Dan il-Kumitat għandu jiehu ħsieb jiġbor il-fondi mehtieġa għal din l-opra u jidhol għal dak kollu li jehtieġ biex itemm din l-opra.

Min-naħa tagħna rridu niffissaw biss żewġ punti: il-post fejn se jitwaqqaf is-Salib u l-mod kif isir il-ġbir. Il-post ikun fuq il-quċċata ta' l-Għolja mbux biss għax hi l-parti l-aktar prominenti tal-Gzira tagħna imma wkoll minhabba t-tifkiriet insarali tfakkar. Il-mod kif isir il-ġbir għandu jingabar sold mingħand kull individwu biex hekk tkun opra ta' kulhadd, tal-fqar u ta' l-ghonja”.

L-Isqof temm l-imsemmi Digriet billi wera x-xewqa tieghu dwar il-kliem li kellu jinkiteb fuq il-Monument bhala iskrizzjoni: *“Ecce Crucem Domini, fugite partes adversae. Vicit Leo de Tribu Juda”*.<sup>6</sup>

B'danakollu dan il-Kumitat ma rnexxilux jilhaq l-iskop li għalih kien twaqqaf. Infatti l-membri msemmija qabel, fit-22 ta' Mejju 1901 iffirmaw petizzjoni lill-Eċċ. Tieghu Mons. Isqof Angelo Portelli O.P. li fiha stqarrew id-diffikultajiet li sabu biex jiġbru l-flus u stqarrew ukoll li l-post magħżul ma kienx adattat għad-devozzjoni billi ma kienx faċli li jintlahaq mill-fidili.<sup>7</sup>

Għaldaqstant il-membri tal-Kumitat Ġenerali talbu lill-Isqof biex minflok salib tinhadem statwa tar-Redentur bis-Salib tal-Fidwa f'idu u titqiegħed fuq il-koppla tal-Kappella tal-Virtù qrib ir-Rabat. Fil-fatt hekk sar u din l-istatwa tar-Redentur (kopja ta' wahda ohra li nsibu f'Caltanissetta, Sqallija) giet inawgurata solennement fit-22 ta' Settembru 1901 mill-Isqof Pace. Illum din l-istatwa tinsab fis-Seminarju ta' l-Arcisqof, fir-Rabat.<sup>8</sup>

In-nies tas-Siġġiewi mmexxija u mheġġin minn Dun Pawl Laferla żammew shih fil-fehma li jwaqqfu s-Salib fuq ta' l-Għolja. Dun Pawl waqqaf fond speċjali għal dan il-ghan u hu stess ħareġ £70 minn butu biex isehh dan il-proġett. In-nies ikkonkorrew u ssieltu għalenija biex jegħlbu kull tfixkil.

Il-bini tal-pedestall tħalla f'idejn Pietru Mallia (magħruf bhala l-*Imghallem Piet*). Wiehed ma jistax ma jammirax mhux biss id-disinn tal-pedestall imma wkoll is-sengħa tal-ġebel li fih l-istess pedestall fil-binja tieghu: mibni haġa wahda minn fuq s'isfel bil-ġebel marbut ġebli ma' ohra qisu blata wahda, rabta li ma tinhallx u li, minkejja l-irwiefen qliel, qatt ma giet nieqsa fil-medda ta' mitt sena.

L-iskrizzjoni ssuġġerita mill-Isqof ma saritx iżda saru kitbiet oħrajn; wahda minnhom

taghti ġieħ misthoqq lil Dun Pawl Laferla u tindikah bhala l-protagonista li hadem bis-shih għal dan il-Monument:

**Paulus Laferla Sacerdos Clero Populusque opitulante posuit A. MDCCCIII**  
(Dun Pawl Laferla li, bl-għajna tal-Kleru u tal-Poplu, waqqaf (dan il-monument) fl-1903)

Iżda Dun Pawl ma lahaqx ra t-tmiem tal-holma tiegħu. Miet f'Diċembru ta' l-1902. Jingħad sewwa "li wieħed jiżra' u l-ieħor jahsad".<sup>9</sup>

**Noti:**

<sup>1</sup> Ark. Parr. Siġġiewi Liber Bapt. Vol. V p.182.

<sup>2</sup> Fr. Joe Calleja: Ordinazzjonijiet Saċerdotali, 1800-2000, p.25 (ed Veritas Press)

<sup>3</sup> Testm. tat-30 ta' Mejju 1901, art.1.

<sup>4</sup> Ark. Parr. Siġġiewi Lib. Def. 1897-1915, p.106.

<sup>5</sup> Ark. Kurja Arċivesk. Editti di Mons. Pietro Pace dal 1896 al 1900 (3) Vol. 32, p.260.

<sup>6</sup> "Dan hu s-Salib tal-Mulej; jaharbu minn quddiemu l-għedewwa ta' l-iljun rebbieħ tat-tribù ta' Ġuda". Mill-Liturġija ta' l-14 ta' Settembru. Uffiċċju tal-Qari, Antifona 1.

<sup>7</sup> Arkiv. Kurja Arċiv. Suppliche vol.141 (1901-1902) nr.140.

<sup>8</sup> Ark. Kurja Arċiv.: Corrispondenze: Mons. Pietro Pace 1900-1901 vol.IX 4 sett. 1901

<sup>9</sup> Ġw. 4,37; Mik.6.15.

**N.B.** Is-Salib preżenti sarlu xogħol ta' manutenzjoni bejn il-5 ta' Awissu 1982 u l-5 ta' Settembru 1984 mis-Sinjuri Gużepi Balzan u Karlu Cutajar. Il-krejnijiet thaddmu minn Nikola Gatt u Nikola Micallef fil-waqt li x-xogħol ta' galvanizzar sar fid-dockyard ta' Malta. Id-dimensjonijiet tas-Salib huma imponenti fil-kobor tagħhom kif wieħed jista' jistenna.

Tul vertikali shih: 15.72m; parti mohbija fil-pedestal: 4.41m; tul orizzontali: 5.18m; hxuna: 22.8cm.

**Grazzi lis-Sur Karlu Cutajar.**

# SILVIO'S

25, Triq il-Kataniż, Industrial Area, Żebbuġ - Malta

Tel: 2146 8982, 2146 1683 — Mobile: 9945 4333

## Hiring of Chairs and Tables for Parties etc.

For all types of:

Chairs, Stools, Sun Beds,  
Table Legs, Armchairs,  
Deck Chairs, Folding Chairs,  
Folding Tables, Loose Furniture,  
Garden Furniture, etc.

